

المعجم القياسي أو معجم المتواردات

//

عبد العزيز بن عبد الله

Usage

الاستعمال :

- وَقَبَضَ يده الشيءَ ضَمَّ عليه أصابعه بأن أمسكه،
(prise) (القبضة)
(lâcher prise) (أرخص قبضته)
— نقر فلان قرع الإبهام على الوسطى وصوت
(donner une chiquenaude) (الناقور العود أو البوق ينفخ فيه)
النقر بالأصبع الأوسط
chiquenaude
— نقفه بظفره ضربه.
pichenette
النقف بالظفر .
وهي النقرة الصغيرة
petite chiquenaude
— عزفة منقورة (بالأصابع)
(pizzicato)
— رن : ضرب على المِرْقَة (أي الآلة الكاتبة).
(dactylographier)
dactylographe راقنة
dactylographie رِقانة
prestidigitation خفة يد
وهي نوع من الشعرة باستعمال خفة اليد
craquer les doigts — قرع الأصابع
— تصبّع : أخذ شكل أصبع
digitation
— متصبّع (مقسم على شكل أصبع)
digité

- رجل صناع الأصابع أو اليدين
homme aux doigts de fée
— عَضُّ أصابعه أو بنانه (ندماً أو أسفاً)
se mordre les doigts
— مهارة الأصابع في العزف الموسيقي
(doigté)
(أصبع العزف) (doigt)
— ملمس البيانو (بالأصابع)
touche du piano
— أسلوب العزف على بعض الآلات الموسيقية
(toucher)
— العَتَب هو ما بين السبابة والوسطى أو ما بين البنصر
والوسطى
partie de la paume de la main (entre l'index et le
médus ou celui-ci et l'annulaire)
— وهو أيضا محمل أوتار العود أو الكمان
(chevalet)
— ملامسة : تقليد دقيق بعناية
tripotage
(pincer)
— قرص الشيء لوى عليه بأصبعه فألمه
وقرص الثوب بالماء غسله بأطراف الأصابع
— قَبَضَ الشيء تناوله بأطراف أصابعه
القَبْضة والقَبْضة ما تناولته بأطراف أصابعك.
(pincée)

— بصمات الأصابع	— إصبعاني (في شكل الأصبع)
<i>empreintes digitales</i>	<i>digitiforme</i>
— قمعية	— إصبعيات (حيوانات تستعمل أصابعها كحوافر للمشي)
<i>digitale (doigtier = gantelet) digitalis</i>	— الرسم الأصبعي <i>peinture par les doigts (finger painting)</i>
(الاسم العلمي من اللاتينية بمعنى الأصبع لأن التويج على شكل القمع وهو جنس زهر من الفصيلة الخنازيرية) (ش)	طريقة في الرسم تقوم على نشر الأصباغ بالأصابع على ورق رطب.
— يَبْصِيعِي (أي بين أصبعين)	والصورة الأصبعية هي ما يرسم بهذه الطريقة
<i>interdigital</i>	— التمويج أو التجعيد الأصبعي (للشعر)
— شَبْر : <i>empan</i> (ما بين طرف الإبهام وطرف الخنصر ممتدين)	<i>ondulation de la chevelure par les doigts (finger wave)</i>
(الشبرة القائمة طويلة أو قصيرة)	— تكلم بالأصابع (لغة الخرس)
— آلام الأصبع	<i>dactylogie ou dactylophasie</i>
<i>maux de doigt</i>	<i>de l'Epée</i> (اكتشفها الأب دوليبي)
— تجمد وتكتف وتصلب	— إصبعاني
<i>concrétion</i>	<i>dactyloïde</i>
(وهو شذوذ في المفاصل)	— صباغة : تحقيق هوية الشخص (عن طريق رسم بصمات أصابعه)
<i>(anomalie des jointures)</i>	<i>dactyloscopie</i>
— داحس	— وبصمة التحقيق هي
<i>panaris</i>	<i>dactylogramme</i>
— داحس دائر	— خاتم
<i>tournoie</i>	<i>bague</i>
أو حول الظفر	— قَتْخَة (ج : فتوخ وفتاخ) حلقة كالحاتم لافصّ فيها.
<i>mal blanc</i>	<i>bague sans chaton</i>
— التهاب الفوت	— أصبعي
<i>fourchet</i>	<i>digital</i>
(الفوت الفرجة بين أصبعين)	
— حِقَاب بياض ظاهر في أصل الظفر	
<i>envie</i>	

38) إصطبل : مأوى الدواب (*étable (cow-house, cattle-shed)*)

— زريبة البقر	— مربط الخيول
أو مربى البقر	<i>écurie</i>
<i>vacherie</i>	— مبقرة أو زريبة الثيران
— الثوبية (<i>bergerie</i>) مأوى الغنم والبقر والأبل وقد خص الأبل بصيغة ثاوه وثاية	<i>bouverie</i>
الصَّيَّارة والصَّيَّوة : حظيرة الغنم والبقر (الصَّيَّار القطيع من البقر)	— بَقَّار (راعي البقر)
	<i>vacher - (bouvier)</i>
	— مسلخ بقر أو مسرح الثيران
	<i>bouvril</i>

غَنَام	— لها من ساس الدابة	— فراش اصطبل	valet d'écurie
كلب الراعى	berger de moutons	— الرُّجْن والرجون	(stabulation)
— حظيرة	berger	حبس الدابة في الحظيرة للعلف وقد رجنها ورَجَن الحيوان أَلَف	
	bercaill	البيوت ومنه الدواجن	(grenier)
وهي زريبة المواشي وكذلك الرُّزْب (الذي يطلق أيضا على غُيَا الصياد) والزريبة أيضا عرين الأسد وقد زَرَب المواشي أدخلها الزريبة		— الشُّونة : مخزن الغلة	
وزرب للغنم بنى لها زريبة		ويسمى أيضا الأنبار	
	établer	الشُّونان : خازن الغلة	(grenier de foin)
زريبة خنازير	porcherie, toit à porcs	(أنبار الكَلَأ أو العلف	
(راعى الخنازير	(soue porcher	كوة الحشيش	abat-foin)
معلف (موضع العلف)		كَلَأ أو عَلف	fourrage
والمَبْدُود أيضا مُعلَف الدواب (crèche) وهو في الأصل خاص بالابل لأن الدُّود منها عدد لايقبل عن ثلاث ولايتجاوز الثلاثين (وهو مؤنث) وقد ذَاد الابل عن الماء طردها. معلف الخنازير	râtelier, mangeoire	عَلَف	marchant de fourrage
	(auge)	معلف	sac à fourrage
مراح البط أو مَبَيط		انتجع الكَلَأ	fourrager
— مورد أو مشروع ومشرفة (مورد الشاربة)	barbotoire (barbotière)	— فراش الدواب	litière
abreuvoir (rigole)		— الرُّزْبِل = السرجين = السريقين	fumier
(مكان ورود الدواب والخيول للشرب)		رُزْبِل الأرض سَمَدُها وأصلحها	
الشَّرعة الطريق الى الماء وإبل شُرْع وشروع داخله في الماء الآلية : محل تجس فيه الدابة stalle ويطلق على الشقة المخصصة لفرس واحد في اصطبل كمربط له.		بوضع الزبل عليها والدَّمَال	
رواق الطعام (للدواب)		كذلك السريقين والدَّمَال الذي يدمل الأرض.	
couloir d'alimentation		حَسَن : تنقية جلد الحيوانات من الأوساخ وتنظيفه وهو الفرجة (الشهائي)	pansage
— سائس (جمعه ساسة) palefrenier (قامم على الدواب ومروض		عَلَف الماشية	nourrir les bestiaux (les gaver)
		تربية المواشي	nourrissage

39 أصل (origine (origin)

أَصْلُ أَصَالَةٍ كان له أَصْلُ فهو أَصِيل	être original	والمصدر موضع الصدور (في اللغة والنحو)
وأَصْلُه جعل له أَصْل وبن أَصَالته	(originaire de...)	هو أَصْل المشتقات مثلا.
أَصْلُه من كذا		والمنبت الموقع الذي يكون فيه النبات ويستعمل مجازا بمعنى الأَصْل والمصدر (naissance)
الأصل يقابله الفرع		والأرومة والأرومة أَصل الشيء ومنه الأرومة أَصل الشجرة وما يبقى منها في الأرض بعد قطعها.
		souche

(تنمو على طول الساق)
والجذر الهوائي
r. aérienne

تنشأ على فروع النبات
والجذر المتفرع
r. fasciculée

وقد جُدِّرَ رسم جذوراً
(والجُدِّلَ أصل الشجر الخشبي يقال عاد الشيء الى جذله أي أصله)
مِجْدَار وصف للجذر العرضي
raciner

radicant

جُدِّرَ : ما يتفرع عن الجذر الأصلي
radicelle

والجُدِّرَ أيضا التَّنَشُّ أي جذر البزرة الجنيني
radicule

جذري
radiculaire

— الأساس *base, fondement, fond* ومثله القاعدة والدعامة
الرَّكِيْزَة والأصل يقال أصول العلم أي قواعدها وأسسها
bases de la science

والقاعدية (في علم الكيمياء)
basicité

مقال أساسي
article de fond

مبدأ : أصل جوهرى
principe (أو مسلّمته *axiome*)

أصلي : رئيسي
principal

الأصل والفوائد
principal et intérêts

طبعة أصلية أول من مخطوط قديم
princeps

علة : سبب ودافع وداع وباعث وحافز
cause, motif, mobile

نموذج (مثال)
type, modèle, prototype, archétype

القِطَاط المِثَال الذي يَحْدَى عليه كَقِطَاط الخِيَّاط
(*patron*)

طرّاز فستان
modèle d'une robe

الأصلية (أي النسخة الأصلية)
minute

وقد حرر أصلية
minuter

أصل العقد الرسمي
minute de l'acte authentique

— مُسَوِّدَة العقد
minute du contrat

ومنه أرومة الأسرة أصلها وقد أُرِمَ الأرضَ أرمًا لم يترك فيها أصلاً
ولافرعاً فهي أرماء وأرومة، والمَحْتِدُّ أيضاً الأصل يقال فلان
كريم المحتد أي شريف الأصل.
والنشأة والنشأ المنبت

haute naissance

منشأ شريف
المنشأ والأصل والمصدر
provenance

بلد المنشأ
pays d'origine ou de provenance

انحدر أو تحدر من كذا (انولد)

descendre de (être issu de ou né de..)

ومنه النسل والذرية والنشأ :

génération

سلالة : أصل النسب (نسابة)
généalogie, filiation, descendance

شجرة النسب
arbre généalogique

نَسَاب أو نِسَابَة
généalogiste

أسرة = عائلة
famille

مواطن أصيل
autochtone (aborigène)

الأس (جمعه أساس) وكذلك الأساس أصل البناء
fondation

وقد أسَّ الدار بنى لها أساساً فهي أُسِيْسة أي أصلية

— السبب الأصلي
cause originelle

— النبع عين الماء وكذلك المنبع (مخرج الماء)

source

— جرثومة بمعنى أصل ونسب

germe

— أصل الكلمة : مصدر اشتقاقها

etymologie

(عالم بالاشتقاق)

(etymologiste)

— جُدِّرَ الاصل ومثله العِرْق

racine

وجذر النبات : ما يتجذّر في الأرض أي يثبت ليحصل على
غذائه

والجذور أنواع :

الجنث وهو *racine pivotante* الأرومة إذا نمت كثيراً وجلت
في قدها عن متفرعاتها.

والأرومة : الجذر الاساسي

racine principale

والجذر القَرْضِي أو العارض أو الصارى

racine adventive

<i>premier</i>	أصلي = أولي	أصلية الحكم أو نسخة الحكم الأصلية
<i>matière première</i>	(مادة أولية أي أصلية)	<i>minute du jugement</i>
<i>première édition</i>	طبعة أصلية	سجل النسخ الأصلية (لدى كاتب المحكمة)
<i>premier rôle</i>	دور رئيسي	<i>minutier</i>
<i>premier-né</i>	البكر : الولد الأول	<i>commencement</i>
<i>primitif</i>	أصلي = أولي	بدء = بداية = إبتداء (استهلال وشروع)
<i>primarité</i>	أولية	في الأصل (منذ البداية)
<i>primauté et priorité</i>	سبقية = أسبقية	<i>dès le commencement (initialement)</i>
<i>prime abord</i>	الوهلة الأولى	أولي = بدئي = ابتدائي (أساسي)
<i>primeur</i>	بأكورة (بقل أو ثمر أولي يدرك قبل أوانه)	<i>initial</i>
<i>primeuriste</i>	بائع البذريات أو البواكير	<i>projet initial</i>
<i>primipare</i>	الخروس البكر في أول حملها	مشروع أساسي
	(وأصلها الخرس والخراس طعام الولادة أو طعام النفساء) وقد تحرست النفساء اتخذت الخرسة البكرية حالة المرء البكر	ويفيد أيضا الجندر (خلية جذرية)
<i>primogéniture</i>		<i>celle initiale</i>
<i>primordial</i>	أولي = أساسي = جوهري	أو الأصل : رأس المال الأصلي
	تلقائي (يندفع به المرء لأول خطرة)	<i>capital initial</i>
<i>primesautier</i>		مبادرة : عمل أولي أصيل يبادر به شخص
		<i>initiative</i>
		صاحب المبادرة (الموجه والمحرك والباعث)
		<i>initiateur</i>

(40) اضطراب (*trouble (turbid)*)

<i>démontage</i>	— تفكك : انفصال بسبب الاضطراب	اضطرب تحرك وماج وضرب بعضه بعضا واضطرب الامر اختل واضطرب من كذا ضجر واضطرب في أموره تردد وارتبك ولعل أصله من ضرب الشيء بالشيء خلطه على أن التضريب معناه أيضا الاغراء.
<i>démonté</i>	ومن لوازمه الفساد	والضربة الفساد
<i>(désorienté)</i>	— حائر ومضلل (أي مضطرب بسبب فقدان وجهته الصحيحة)	ومن المعاني المقاربة :
<i>effarement</i>	ومن لوازم الاضطراب أيضا : الشدة والفرع والتحير	البلبلة أي الخلط والافساد العكرة أو الكدرة في الماء مثلا
<i>(effaré)</i>	(مشدوه ومذعور وفزع)	<i>eau trouble</i>
<i>saisissement</i>	— الاندهاش والذهول	ومن التمكير المضايقة وكذلك الاخلال (أخل بالآمن
	(منذهل <i>(saisi)</i>)	<i>(troubler l'ordre)</i>
<i>surprise</i>	— الأخذ والمفاجأة والمباغته	الاشارة والتهيج
<i>embarras</i>	(وهي من نتائج الانذهال والدهشة)	<i>trouble, provocation</i>
	— الاعاقة من ذبول الحيرة والاضطراب	<i>bouleversement</i>
<i>embarras financier</i>	ومنها الارتباك	أو التشويش
	— ارتباك مالي	— حيرة وقلق
		<i>décontenance</i>
		— (قلق وحائر ومضطرب
		<i>(décontenancé)</i>

أو الاضطراب نفسه : ارتباك اللسان

embarras de la langue

embarras intestinal

اضطراب معوي

(embarrassant

(مرتبك = محير

— الامتناع أيضا من لوازم الحيرة والاضطراب ولذلك ترجم

الكلمة الفرنسية *interdit* بمنذهل أيضا

وكذلك التيهان والزيف

رجل تائه زائع أي حائر (*hagard*) ومثله الوهلان (*hébété*)

الذي يظهر بمظهر البليد أو الغبي أو الأبله بل أحيانا الخجل

ومن هنا يأتي الانبهار والخروج عن النطاق العادي (*hord de soi*) والاستشاطا مثال ذلك :

hors d'haleine

لاهت

(ébahi

(مسهور

hors de lui

ساختط

agarement

— تيه = شرود = ضلال

déviation

انحراف

agarement de l'esprit

استلاب العقل

أو ضياعه وفقدانه

(perte)

فقدان الصواب أو الجنون (جن)

perdre la tête ou perdre la carte ou le nord ou la

boule

وقد استشاط غضبا

perdre la boule

— الخدر والسبات نوع من الاندهال والدهشة

stupéfaction, stupeur, ahurissement

(وَهْلان ومبهوت ومنذهل ومضطرب

(stupéfait, abasourdi, akuri, éperdu

stupéfier

وقد تخدره وأدهشه وأذهله

ولعل الطيش والسفال والخفة والتزق *étourdissement* من

لوازم الاندهال والسدر

(منذهل *étourdi*)

(défait)

ومنه الوجه الشاحب

(décomposé)

أو المتشنج

défaite

بل الانهزام

défaitisme

أو الانهزامية

esprit de pessimisme

بمعنى روح التشاؤم

changement de couleur

أو الاصفرار

— ومن مظاهر الاحتلال

dérangement

اعتلال الجسم والانهزام والسقم نتيجة لفساد العقل
واضطراب الفكر

trouble-fête

معكّر

قلب الأشياء ظهرا على عقب

mettre sens dessus dessous

jeter le désordre

اثار الاضطراب

esprit désordonné

فكر مضطرب

(أو فوضوي)

affaires en désordre

أمور مختلة

brouillard

— غشاوة

(brouillement

(خلط واضطراب

تشويش على اذاعة

brouillement d'une émission

(brouilleur

— آلة التشويش

esprit brouillon (= esprit trouble)

فكر مضطرب

homme brouillon

رجل كثير الارتباك

brouillamini

— الفوضى والبليلة

— الخجل (*confusion*) متسبب عن الحيرة والارتباك وقد يؤدي

الى الفوضى

jeter la confusion

بثّ الفوضى

(confus)

رجل مضطرب مرتبك خجول

الاضطراب بمعنى الانقلاب والانعكاس

(renversement)

(renversé)

رجل مضطرب

ومفهوم الاضطراب يشمل أحيانا التعطيل والتخريب مع

مجموعة المعاني الأخرى كالمضايقة والازعاج

dérangement, détraquement

interruption

— توقيف وإعاقة

— إلحاف وإلحاح الى حدّ الازعاج

importunité

désagencement, désajustement

— إخلال

déjouer

— أحبط

ومثل تلك المفاهيم كثير يتداخل مع المعاني السالفة كالذهول

والشرود (*distraktion*)

والانبهار (*offusquer*)

وإعاقة (*obstacle*) الخ.

— اضطرابات باطنية :

troubles intérieurs

troublé

قلق = مرتبك

<i>(agité)</i>	(قلق وثائر ومضطرب)	<i>affecté, frappé</i>	متأثر = كيب
<i>vie agitée</i>	حياة مضطربة	<i>ému, impressionné</i>	متأثر = منفعل
<i>esprit agité</i>	فكر ثائر	<i>émouvant</i>	مؤثر = بليغ الأثر
<i>agitateur</i>	مهيح ومحرّض	<i>(émotion)</i>	(انفعال)
<i>perturbation</i>	— إرجاف وتشويش	<i>émoi</i>	اضطراب (= قلق)
<i>perturbateur</i>	(مخل بالنظام ومشوش ومثير الاضطراب)	<i>sidéré</i>	— مصعوق (بمعنى منذهل جداً)
<i>mouvements de foule</i>	— هيجان جماهيري	<i>coup, choc</i>	— صدمة
<i>ressembléments</i>	— تجمعات	<i>coup d'Etat</i>	(انقلاب سياسي)
<i>attroupement</i>	— تجمع واحتشاد	<i>coups du sort</i>	نواب الدهر
<i>manifestation (meeting)</i>	(للضوغاء والتأليب)	<i>coup de tonnerre</i>	قصف الرعد
<i>révolution</i>	— ثورة	<i>coup fatal</i>	قاصمة الظهر
<i>bouleversement</i>	— انقلاب (= ثورة)	<i>commotion</i>	هزه :
<i>effervescence</i>	— جَيْشَان (فورة)	<i>commotionné</i>	مرتج (= مصدوم)
	(غليان <i>bouillonnement</i>)	<i>secousse</i>	— رَجَّة (ارتجاج)
<i>effervescent</i>	جائش = فائر	<i>(secouer)</i>	(رَج وهز)
<i>chaos, désordre</i>	فوضى	<i>passion</i>	— انفعال ووجد
<i>(désorganisation)</i>	(إفساد النظام)	<i>passionné</i>	هائم = ولهان
— عصيان (هيجان أو تهيج وتحريض وإثارة على العصيان)		<i>fièvre</i>	— حمى بمعنى انفعال شديد
<i>soulèvement</i>		<i>fiévreux</i>	— شديد الاضطراب
<i>insurrection</i>	عصيان مسلح	<i>ivresse (enivrement)</i>	— هوس وانتشاء
<i>rébellion</i>	— تمرد	<i>trances</i>	— هَمّ <i>tracas</i> (بمعنى قلق وارتباك)
<i>(rebelle)</i>	(متمرد عاص)	<i>remords</i>	— ثورة أعصاب وذعر وارتعاد
<i>émeute</i>	— هياج شعبي (هيجان جماهيري)	<i>tresaillement</i>	— ندامة وتبكيت ضمير
<i>(émeuter)</i>	(هيج وأثار الفتنة)	<i>convulsion</i>	— اختلاج وارتعاش
<i>bagarre</i>	— شغب وشجار	<i>(convulsif)</i>	— تشنج وانتفاض
<i>(bagarreur)</i>	(مُشَاغِب)	<i>convulsion économique</i>	(متشنج)
	— إضراب <i>grève</i> (اعتصاب)	<i>troubles publics</i>	اضطراب اقتصادي
		<i>agitation</i>	— اضطرابات عمومية
			— إهاجة (هيجان وهياج) فورة

41 اطفاء (*extinction, extinguishing*)

— محمّدات النار سكن لها ولم يطفأ جمرها	— إطفاء النار : إذهاب لها وأطفأ الفتنة أخمدها
محمّدات الحمى (أخمد الحمى)	<i>pompier</i>
<i>(éteindre la fièvre)</i>	إطفائي (رجل إطفاء)
الخمود موضع تدفن فيه النار لتخمد	الاطفائية : كوكبة لاطفاء النيران
<i>détiser le feu, étouffer le feu</i>	<i>éteignoir, extincteur, étouffoir</i>
— هَمَدَت النار ذهب حرازتها أو سكن لها وقد همدت الريح	<i>liquide extincteur</i>
سكنت	سائل مطفيء
المهماد جهاز لاضعاف الصوت في البيان مثلاً (<i>étouffoir</i>)	<i>grenade extinctive</i>
	<i>extinguible</i>
	قابل للانطفاء

<i>éteindre une dette</i>	— سَدَّد ديناً	أهدأ أو أهدأ أنلهب
<i>éteindre l'éclat</i>	— أهدأ لمعان..	<i>désenflammer</i>
	— أَكْمَدَ <i>ternir</i> ثوباً غَيْرَ لونه	<i>éteindre l'électricité ou la lumière</i>
	— أَكْمَدَ الهَمَّ فلاناً غَمَّهُ وأمْرَضَ قلبه ومنه الكُمْدُ والكُمْدَةُ الحزن الشديد	<i>souffler la chandelle</i>
<i>languir</i>	— وهن وضئى	<i>(souffler le feu)</i>
	(ضئى هزل وضعف فهو ضئى وضئى (وضئى للمذكر والمؤنث)	<i>soufflet</i>
	المُضَانَاةُ المعاناة والمقاساة	<i>souffletier</i>
— مات = توفى = قضى نجبه = هلك =		صانع المنافخ
<i>mourir, s'éteindre</i>	انطفأ	أقفل أنبوب الغاز (أي أطفأ النار)
	— أشرف على الموت <i>finir</i>	<i>fermer le gaz</i>
<i>(homme fini)</i>	(رجل مشرف على الموت)	— الاطفاء بمعنى الازالة والاختفاء
	— هَدَأَ أحمد : هدأت الحمى خمدت	دَمَر = أباد = أهدر = أزال = عفى على ..
<i>la fièvre a cessé</i>		— خَرَّبَ وقَوَّضَ وأتلف
<i>(cessation)</i>	(القطع والتعطيل)	<i>détruire</i>
		<i>annuler</i>
		<i>amortir</i>
		— أبطل وألغى ونقض
		— أضعف وهَدَأَ (أحمد)

42 إعادة (répétition) (repetition)

<i>récapitulation</i>	الاعادة المختصرة	مُعَاوَدَة : رجوع الى الأمر الأول
<i>récapitulatif</i>	إجمالي	أعاد الشيء الى مكانه أرجعه
<i>seriner</i>	أعاد الشيء وكرره لتلقيه	المعاد المرجع والمصير
	وقد نُعِرَ إذا صاح على حيوان لاعادته الى الصواب والنفر هو	مُعِيد
	ترداد الكلام لتلقيه للبيغاء. مثلاً المُنْغَرَة هي آلة لتعليم	(الذي يعيد درس الأستاذ للشرح والتوضيح)
	العصافير التفريد	<i>répétiteur</i>
<i>serinette</i>	— الترداد الاعادة والتكرار	<i>répétitioriat</i>
<i>réitération</i>		وظيفة المعيد
	(رد المدفوع بدون حق. دعوى الرجوع بما دفع	— تكرار العمل لاعادته مرة بعد أخرى وقد كرره تكراراً وتكريراً
<i>(action en répétition)</i>		<i>redire</i>
	— تجارب أدبية	<i>redite</i>
<i>répétitions littéraires</i>		— رَدَّدَ القول
	ساعة دقاقة (تعيد ضرباتها في أوقات محددة)	<i>dire à tout bout de champ</i>
<i>montre à répétition</i>		تكرار بلا فائدة
	— حشو : كلام معاد بدون فائدة	<i>rabâchage ou râbâchement</i>
<i>tautologie, pléonasme, redondance</i>		(هَذَرٌ وثرثرة)
	وكذلك اللغو وهو ترداد الكلام من غير روية ولا تفكر واللغا	<i>rabâcheur</i>
	أيضاً مالا يعتد به من كلام وغيره ومثله الاسهاب والاطناب	<i>radoter</i>
— تكرار التعابير بلفظة واحدة		<i>radoteur</i>
<i>anaphore</i>		<i>radotage</i>
		هراء : ترديد الكلام وتكراره
		— استعادة : استرجاع (تذكير) واستدراك
		رَدَّه الى الموضوع
		<i>rappel:rappeler qqn. à l'objet, à la question</i>
		— راجع باختصار أي لخص وأجمل
		<i>récapituler</i>

remettre en question	طرد الموضوع ثانية للبحث	antanaclase	تكرار نفس اللفظ في معان مختلفة
remettre qqn dans ses droits	— أعاد إلى شخص حقوقه	زوائد أو لوازم موسيقية : تسبق أو تلحق لحنا أو غناء	—
rechute	— انتكاس المرض معاودته	ritournelles	— لازمة (كلمة أو شعار يردد)
retomber malade	عاوده المرض	refrain	— لازمة مبتذلة
retomber dans ses erreurs	رجوع الى الغي	rengaine	يفيد أحيانا الاستدراك
récidive	والرُداع معاودة المرض أو الجرم (أي الخطيئة)	réclame	— استدعاء : ترجيع صوت لدعوة بعض الطيور
récidivité	رُداعية أو انتكاسية	réclame	تعقيب (آخر الكلام أي إضافة وزيادة)
relaps	— ارتداد الزندقة	— قافية rime (آخر كلمة في بيت تردد وتعاد في القصيدة)	—
multiplication, redoublement	— مضاعفة = ضرب = تعداد = تركيب	والكلام المقفى الذي فيه تقفية أي سجع وقد سَجَّعت الحمامة	—
doubler	— ضاعف	رددت صوتها ومثله الجناس alliteration وهو تكرير كلمتين	—
(double	— مضاعف)	لفظاً مع اختلافهما معنى مثل العين للباصرة لمنيع الماء	—
duplication ou reduplication	تضعيف (تكرار وإعادة)	تأناة وفأفة وتمتمة : ترديد الكلام	—
triplement	— تثليث : مضاعفة ثلاث مرات	bégaiement	ومثله التمتعة واللجلجة والتغفغة أي تكرير الكلام
duplicata	— شاهدة : نسخة ثانية	perroquet	— الببغاء : إنسان يتكلم أو يردد ما يقوله الآخرون
binage	— تكرير القداس عند المسيحيين	psittacisme	ببغائية
bis	— مكرر	— (ترداد آلي للكلام الغير دون فهم معناه أو مغزاه).	—
trisser	(كرر bisser)	écho	— الصدى الصوت المرجع
périodicité	— استعاد ثلاثا	dit, dito, idem	— مثله أو كما ذكر سابقا أو مر آنفا
(période)	— دورية : صفة الشيء الدوري أي الذي يتجدد في كل دورة	recommencement	— الابتداء والاستئناف
(phase)	— مرحلة : فترة في سلسلة زمنية	reproduction	— إحداث جديد :
(phases de régression)	وتسمى طورا : أطوار التدهور مثلا	— استنساخ (صور جديدة من مخطوط أو مطبوع)	—
palingénésie	— ولادة ثانية أو تناسخ	polycopie	— احتذاء وتقليد
palinodie	ومثلها (métempsychose)	imitation	— تحديد
— تراجع أو استدراك	— هوس : (manie) عادة مستهجنة لازمة	renouvellement	— تبديل أو تغيير
(مهووس أو أهوس maniaque)	—	changement	(أي الاتيان بالبدل الجديد)
—	—	nouvelle édition	— طبع جديد
—	—	— استعادة = استرجاع = استئناف = استرداد = استدراك	—
—	—	reprise	— عاودته الحمى
—	—	la fièvre l'a repris	— استعاد وعيه
—	—	repandre ses esprits	(استفاق)
—	—	repandre haleine	— استرجع نفسه
—	—	repandre sa femme	— استرد زوجته
—	—	remise en état	— إصلاح (تجديد)

<i>chemin rebattu</i>	درب مطروق	<i>routine</i>	نمط مطرد (أي طريقة عمل تتجدد)
	أقلق بكثرة الكلام	<i>routinier</i>	نمطي
<i>rebattre les oreilles</i>	أضجر وأزعج بكثرة الالتحاح	<i>derechef, de nouveau</i>	مُجدداً
<i>obséder</i>	(وسواس)	<i>insistance</i>	إلحاح
<i>(obsession</i>			إصرار (ثبات على الشيء)
<i>répétition à satiété</i>	تكرار مزعج	<i>(appuyer)</i>	ألح على المسألة
<i>instance</i>	لحاج (= إلحاح)	<i>regard appuyé</i>	نظر ملحاح
<i>(réponse instante</i>	(جواب مُلح)	<i>revenir</i>	آب (بمعنى عاد)
	تردد (نوع من التواتر والتكاثر)	<i>revenir à la charge, remettre sur le tapis</i>	أعاد الكرة
<i>fréquence</i>			ارتد : أرسل الكرة فارتدت.
<i>(fréquent</i>	(متواتر)	<i>Balle revenue (balle rebondie)</i>	(كرة مرتدة)
<i>continuité</i>	استمرار (اتصال)		استأنف الحديث عن
<i>continuation</i>	متابعة	<i>reparler de</i>	
<i>assiduité</i>	مواظبة	<i>(ressasser)</i>	اجتر الكلام
<i>permanence</i>	دوام		بمعنى كثر القول عدة مرات
<i>foisonnement</i>	فيض		طرق النهج : جدد السير فيه
<i>abondance</i>	غزارة (وفرة)	<i>(rebattre)</i>	

(43) إعفاء : *exemption (exemption)*

<i>immunité</i>	حصانة = مناعة	<i>défense</i>	استثناء : إخراج من إضرار عام
<i>immunité diplomatique</i>	حصانة دبلوماسية	<i>défenses</i>	حظر (منع)
<i>(immunologie</i>	(علم المناعة)		استحكامات (حصون)
<i>immunisation</i>	تخصين		دفاع (مدافعة) : صرف خطر عن شخص أو مكان، ومثله دود.
	عقم = مع العفونة والجراثيم	<i>prévention</i>	وقاية
<i>antiseptiser</i>	تعقيم : تطهير	<i>protection</i>	حماية (رعاية)
<i>antisepsie</i>		<i>conservation</i>	حفظ
<i>débaras, délivrance, affranchissement</i>	تخليص	<i>préservation (entretien)</i>	صيانة (صون)
<i>libération</i>	عتق وانعتاق	<i>préservatif</i>	واقٍ = حافظ
	(تحرير)	<i>tutelle</i>	وصاية
	طلسم = تعويذة = تيممة = حرز = حجاب (تخصين)	<i>écart</i>	إبعاد (إزاحة)
<i>talisman, amulette</i>		<i>(écarter un azac)</i>	(أبعد وأزاح)
<i>égide</i>	كنف	<i>(écarter une preuve</i>	أو استبعاد (استبعد حجة
<i>pardon, amnistie, grâce, absolution</i>	عفو : صفح		ضمان = كفالة
<i>acquittement</i>	تبرئة	<i>garantie</i>	حيطة واحتياط
	(سداد = مخالصة)	<i>précaution</i>	
<i>justification</i>	تبرير	<i>(abri, refuge)</i>	مأمن = ملجأ = مخبأ = حى = مَحَن

<i>sain</i>	واضح = جَلِي (net)	<i>franchise</i>	إعفاء من رسم جمركي
<i>sain et sauf</i>	مري = سَوِي	<i>remise d'une dette</i>	مواضعة تنازل عن قسم من الدين
<i>dispense d'une taxe</i>	إعفاء من ضريبة	<i>décharge</i>	= إخلاء ذمة = إبراء
<i>soustraction</i>	طَرْح : إخراج (في الحساب)	<i>purge</i>	من مسؤولية = (تحرير من التزام)
<i>faveur</i>	فَضْل (معروف) = حظوة	<i>purge des hypothèques</i>	تخليص عقار من رهون
<i>favori</i>	محظوظ = مفضل	<i>intact</i>	سليم (بمجرد من كل شائبة)
<i>altruisme</i>	عظمية (favorite)	<i>page blanche</i>	صفحة بيضاء
<i>privilège</i>	إيثار	<i>domaine vièrge</i>	ميدان بكر
<i>privilegié</i>	مزية : ميزة	<i>de réputation vièrge</i>	شخصية طاهرة السمعة (ناصحتها)
<i>don</i>	(موهوب محظوظ)	<i>pureté, virginité</i>	طهارة - نقاوة (نقاء)
	هبة : موهبة = ملكة	<i>intégrité</i>	نزاهة
	(ميزة خاصة يتسم بها شخص)	<i>innocence</i>	(طهر)
<i>indépendance</i>	استقلال (انعقاد وتحرر)		براءة
<i>fraude</i>	تحايل = غش = غبن = تدليس		(تخلوص من الذنب)
<i>contrebande</i>	تزوير	<i>pureté des caractères, des couleurs.</i>	نضارة : نضاعة (الألوان أو الاخلاق)
	تهريب	<i>netteté</i>	وضوح = جلاء

44 إفراط (excès (excess

<i>excessif</i>	زائد على الحد	<i>défait de mesure</i>	انعدام التوازن :
<i>excéder</i>	(مفرط)	<i>(abus)</i>	تعسف : اعتداء وجور
<i>excédent</i>	جاوز (= أفرط)		وقد عسف السلطان اذا ظلم وجار أي تعدى حقوقه
	زائد = فائض	<i>(abus de droit)</i>	
<i>disproportion</i>	تفاوت (عدم التناسب أو التناسق أو التجانس)		ويأتي بمعنى التجاوز
<i>(disproportionné)</i>	(متفاوت)		تجاوز السلطة
<i>disproportion dans le mariage</i>	عدم التكافؤ في الزواج	<i>dépassement, abus de pouvoir ou d'autorité</i>	
<i>aller trop loin</i>	ذهب بعيداً		فالافراط والامراف وتجاوز الحد بمعنى جاوز الحد
<i>le comble</i>	تجاوز الحد	<i>abuser</i>	
<i>mesure comble</i>	طفوح السيل	<i>abusif</i>	مُفْرَط = مُسْرِف = نَعْسُفِي
	(أي بلوغ السيل الزنى)	<i>dépassement des bornes ou les limites</i>	تجاوز الحدود
<i>combler la mesure</i>	جاوز الحد	<i>(franchir les bornes)</i>	(جاوز الحدود)
			المبالغة أيضا الافراط
		<i>forcer la note (exagérer)</i>	بالغ

<i>replétion</i>	اكتظاظ : امتلاء
<i>replet</i>	ممتلئ وكظ
	— طلفاح وطفوح : فائض عن الحاجة
<i>trop-plein</i>	
<i>trop-perçu</i>	— فائض التحصيل
<i>reste</i>	— فضل = رصيد
<i>surplus</i>	— علاوة = فضل = فائض
<i>prix exorbitant</i>	— ثمن باهظ
<i>compte d'apothicaire</i>	— حساب مبالغ فيه
	— زائد عن الحد = بالغ حد الحمق = متجاوز للمنطق.
<i>à l'extrême, à la fureur, à la folie, plus que de raison</i>	

إفراط في الكلام :

excès dans le langage

	— تفخيم الأسلوب
<i>enflure du style</i>	
	(تعجرف وكبرياء)
	— تشدق = تمشدق = تفاسيح
<i>emphasis</i>	
<i>(parler avec emphasis)</i>	(تمشدق)
<i>déclamation</i>	— خطابة (كلام فخيم)
	— بهرجة في الكلام : بطلان ورداءة وزيف
<i>style déclamatoire</i>	— أسلوب بهرج
<i>style oratoire</i>	— أسلوب خطابي
	— حشو ولغو (أي إسهاب في القول وإطناب في الكلام)
<i>redondance pléonasme</i>	
<i>(explétif)</i>	(حشوي)
<i>(redondant)</i>	— (كلام مطول مسهب)
	— غلو في الكلام (= مبالغة ومغالة)
<i>hyperbole</i>	
	كلام مبالغ فيه أو فيه غلو
<i>hyperbolique, exagération</i>	
<i>exubérance</i>	— وفرة = غزارة وفيض
<i>exubérant</i>	غزير
<i>prolixité</i>	— هذر : إطناب مطيل
<i>(prolix)</i>	(مهذار ومكثار)
	(الاكثار في النسل أو كثرة التوالد)
<i>(prolifération)</i>	
<i>diffusion</i>	— بثّ واسع = نشر مسهب = ذبوع
<i>propos diffus</i>	كلام مسهب

<i>excès, déviation</i>	إنحراف
<i>excès de table</i>	— شراهة في الأكل
<i>énormité</i>	— فداحة
	(ضخامة وشناعة)
<i>faute énorme</i>	غلط فاحش
<i>monstruosité</i>	— فظاعة وبشاعة
<i>(monstrueux)</i>	(فظيع = قبيح)
<i>colossal</i>	ضخم = هائل
	(أي فاحش الضخامة)
<i>démésure</i>	— مغالاة (إفراط وتجاوز)
<i>(démésuré)</i>	(مغال = مفرط)
	— اضطراب وبلبله وفوضى بمعنى إخلال بالنظام
<i>désordre, dérèglement</i>	
<i>(déséquilibre)</i>	(إخلال بالتوازن)
<i>(désordonné)</i>	(مجرد من النظام)
<i>dérégulé</i>	غير منتظم
<i>effréné</i>	— جامع
	(الأصل جموع الفرس اذا تغلب على راكبه وذهب به لايشئ)
	يقال فرس مطلق العنان أو جموح
	— زحمة وإرباك وإعاقة
<i>encombrement</i>	
	(مُزحم)
<i>encombrer la route</i>	زحم الطريق
<i>débordement</i>	— طفح (فيضان)
<i>(déborder)</i>	(طفح وطما امتلاء وفاض
	معركة التفاف أي إحاطة وتطويق
<i>bataille de débordement</i>	
	— تضخيم : تغليظ وتجسيم
<i>grossissement</i>	
<i>(grossir)</i>	— بُخِن = ضَخِم
<i>accumulation</i>	— تكويم وتركيم وتكديس
	(تجميع)
<i>pléthore</i>	— وفرة : تكدّس وزيادة
	— الكثرة الامتلاء الشديد :
	وقد كظ الطعام فلانا ملأه حتى لايطيق التنفس وكظ
	الغيظ صدره ملأه
	كظاظه المسيل ضيقة بالماء لكثرة وتكاظ القوم تجاوزوا الحد في
	العداوة.
	— الغُضارة الاخصاب والكثرة أي السعة والخصب ومنها غضارة
	العيش نعمته

(*parler avec affectation*) (تصنع في كلامه)
 — تزويق الكلام وتزيينه
raffinement de langage (المبالغة في تهذيبه وترقيقه)
 — حذلقه (= تكلف في الكلام والأسلوب والسلوك)
(préciosité) (النسوة المتحذلقات في أوروبا)
(les femmes précieuses) ومنه أدب الحذلقه (بفرنسا في القرن السابع عشر)
littérature précieuse — دَجَل وشعوذة ومخرقة
charlatanisme دَجَال = مشعوذ ومشعبذ
charlatan — تَبْجُح وتنفخ (أي افتخار المرء بما ليس عنده)
(fanfaronnade) وقد انتفخ الرجل فهو نفاخ أي متكبر متعجرف مفتخر بما ليس عنده
(fanfaron) — مزاح هازل أو فكه
blague (مازَح وهازل)
(blaguer) — لسان قَذَر
langue chargée — إفراط في التمتع : *excès dans les jouissances*
 — سيل = فيض = فيضان = طفح = غمرة *débordement*
 (غامر = فياض) *(débordant)*
 — حاشية بارزة *débord*
 (فائضة في ثوب)
 — مُجُون : فسوق (خلل وفساد بسبب عدم الانتظام)
 — شبق : اشتداد الشهوة الفاسدة
incontinence
incontinent رجل شَبِق : ذو غُلْمَة
 — سَلَس البول : فيضه
incontinence d'urine
(hogime incontinent) (رجل به سلس)
(incontinence de langage) (ثرثرة)
 — نَهَم : شره وإفراط في الشهوة
intempérance
h. intempérant رجل شره أو نهم
 — فجور (فسق ودعارة ومجون)
débauche (luxure) débauché

والاشعاع معناه انتشار الأشعة ويكون كناية عن الكثرة في كل شيء
 — شَعَاع اللبن ماكثر ماؤه
 أشعت الشمس نشرت شعاعها وكذلك شعشت وشعشع الضوء انتشر
 نور شَعَشَع وشعشاع وشعشعان وشعشعاني (منتشر)
lumière diffuse — شطط
extravagance (هوس في الكلام وغرابة وشذوذ هذي في الكلام)
 شط وشذ وأسرف
extravaguer — زركش الكلام وشأه وطرزه وبالغ فيه
broder — تذييل النغمات
broderie — كلام شنيع : مثير وفاحش
(énormité) كلام منكر فاحش
propos énormes (grossiers) نطق بالفحش
dire des énormités — جهل في الكلام عن غباوة وخرف
déraison ادعاء أخرق
prétention déraisonnable (هذيان وخرف وهذر)
(déraisonnement) شطح *extase* : كلام فيه رعونة وشذوذ (ورعاعن حمية)
(enthousiasme) — تَعَصَّب في القول (تزمت)
fanatisme (تحمس فيه غلو)
 (متعصب = متزمت) *(fanatique)* — تصرف وقح = خشن = غير لائق
inconvenance (كلام وقح)
(propos inconvenants) — فسوق (حياد مناف للحشمة)
licence (إباحية)
(libertinage) — تصنع في الكلام (تكلف)
affectation

<i>suralimentatio</i>	فرط تغذية	<i>débauché</i>	ماجن = فاسق = فاجر = داعر
<i>suran</i>	— متخلف : تجاوز عصره	<i>luxuriance</i>	— وفرة = غزارة
<i>(surcharge</i>	— إيهاط (زيادة في النقل الوقر هو الحمل الثقيل	<i>profusion</i>	— إسراف = إجزال
<i>surchauffe</i>	— فرط التسخين	<i>profus</i>	جزيل = غزير
<i>surchoix</i>	— اختيار أعلى أو ممتاز	<i>prodigalité</i>	— سغه = تبذير
<i>surclassement</i>	— تبرز أو تفوق	<i>(prodigue</i>	(سفيه = مبذر = مسرف
<i>surcroît</i>	— فضل : علاوة	<i>(prodiguer le bien</i>	(أغدق الخير : — تبديد بمعنى التبذير المسرف
<i>surdent</i>	— سين زائدة	<i>dilapidation</i>	(مبدد
<i>surdorer</i>	— أفرط في التذهيب	<i>(dilapidateur</i>	بدد ثروته
<i>surélévation</i>	— زيادة في الارتفاع	<i>dilapider sa fortune</i>	— بذخ = ترف
<i>surémission</i>	— إيغال في الاصدار	<i>luxue</i>	(بازخ
<i>surenchérissement</i>	— إعلاء المراء	<i>(luxueux</i>	— شيع : امتلاء = بطنة
<i>suréquipement</i>	— فرط التجهيز	<i>satiété</i>	— لذافات فاحشة أو مفرطة
<i>surérogation</i>	— نقل : زيادة على الواجب	<i>plaisirs immodérés</i>	— شراهة (= بطنة)
<i>(surérogatoire</i>	— نافلة	<i>gourmandises</i>	— جشع : حرص وطمع شديدا
<i>surestimation, surévaluation</i>	— تقدير مبالغ فيه	<i>avidité</i>	— طموح : توفان
<i>surexposition</i>	— تعريض مفرط للنور	<i>ambition</i>	(طمح الى : تاى الى :
<i>surfin</i>	— فائق الجودة	<i>(ambitionner</i>	(طمح : ترق
<i>surhaussement</i>	— تالية : رفع فوق العادة	<i>(ambitieux</i>	— تجاوزات :
<i>surimposition</i>	— زيادة في الضريبة	<i>dépassements</i>	— ادعاء :
<i>surintensité</i>	— كثافة فائقة	<i>prétention</i>	— صلف : ادعاء مع تكبر
<i>surmenage</i>	— إجهاد = إرهاق : مزيد من التعب	<i>outrecuidance</i>	(رجل صلف
<i>surmultiplication</i>	— تضعيف :	<i>(outrecuidant</i>	— تجاوز الحد وإفراط : تنطبق على كل شيء
<i>surnombre</i>	— فضلة (عدد زائد)	<i>(outrance</i>	— فوق :
<i>suroffre</i>	— عرض أفضل :	<i>ultra</i>	فوق البنفسجي
<i>surpassement</i>	— إنافة : تسام (تجاوز)	<i>ultraviolet</i>	مجهري فائقة
<i>surpâturage</i>	— فيض من الكلاء	<i>ultramicroscopie</i>	عصرية فائقة
<i>surpaye</i>	— أجر أو ثمن زائد	<i>ultramodernisme</i>	ضغط فائق
<i>surpeuplement</i>	— اكتظاظ سكاني	<i>ultrapression (surcompression)</i>	ملكي متطرف
<i>surplombement</i>	— إشراف بنائي (بروز بناء علوي)	<i>ultra-royaliste</i>	شديد الحساسية
<i>surplus</i>	— فيض = علاوة	<i>ultrasensible</i>	فوق صوتي (أو فوصوتي)
<i>surproduction</i>	— فرط انتاج	<i>ultrasonique</i>	— فوق :
<i>surréalisme</i>	— فوق واقعية (= فواقعية)	<i>sur.....</i>	— زيادة على الكفاية
<i>sursaturation</i>	— فوق تشبع (= فونشبع)	<i>surabondance</i>	فرط نشاط
<i>sursofflage</i>	— نفخ زائد	<i>suractivité</i>	زائد الحدة
<i>surtaxe</i>	— ضريبة إضافية	<i>surau</i>	
<i>survente</i>	— بيع بسعر زائد		
<i>survol</i>	— تحليق فوق		

(supplémentaire	إضافي		نقل = حشو (فيض في الكلام)
supplétif	مكمل : متمم	superfétation	
suprématie	سيادة (سلطة عليا)	superflu	فائض : زائد عن الحاجة
hyperémie	فرط الدم (تُبيغ)	(superfluités	(فضول الكلام)
hyperémotivité	فرط انفعال	supermarché	متجر كبير
hyperesthésie (hypersensibilité)	فرط حساسية	superposition	تنضيد : تراكب :
hypersecrétion	فرط الإفراز	superstructures	تطابقات أو بنيات فوقية
hypertension	فرط التوتر (أي الضغط الدموي)	supervision	إشراف
hypertrophie	تضخم عضوي	supplément	إضافة : علاوة

(45) إقليم : territoire (territory)

district, canton	منطقة	territorial	إقليمي
(régional . جهوى	ناحية	département préfecture	محافظة = مقاطعة
(cité حاضرة	مدينة	préfecture	ولاية = مقاطعة
(bourgage ضيعة	بلدة	(préfecture maritime	(منطقة بحرية
village, commune	قرية	préfet	والي
(village (د سكرة		préfectoral	ولائي
province	إيالة (كلمة قديمة)	sous-préfecture	مقاطعة فرعية
principauté	إمارة	sous-préfet	وكيل وال
		arrondissement (circonscription), cercle	دائرة

(46) ألفة : familiarité (familiarity)

ami d'enfance	ترب : صديق الصبا	الدالة ما تُدلى به على صديق أليف (أي كثير الألفة) وإلف
amitiés	ملاطفة ومجاملة	وأليف (familier)
ami intime	صديق حميم	(familiariser)
camaraderie	رفقة	وقد أليفه أنس به وأحبه
camarade de classe	رفيق الصف	ألف المكان : استأنس به
	تخيلين وتخيل : صديق وصاحب	استألف طلب إلفاً أي صديقاً مؤانساً ومنه الالف والألفة
	والخُدنة من يخادِن الناس كثيراً	الصدقة والمؤانسة والمألَفة ما ألفة الناس.
intimité	مودّة = صداقة حميمة	domestique ou familier
intimisme	حميمية : مذهب يعبر صاحبه عن أعماق نفسه أي عن	familiars du roi
(intimiste	الشعور الحميمي الباطني	familiars
compagnon	رفيق = عشير	ses favoris
(bon compagnon	(أنيس)	
		حيوان داجن
		بطانة الملك أو حاشيته
		خلصاء الأمير
		أو ندمائه
		(نديم وحظي)
		سمير الملك
		محظية (من نالت المحظوة)
		صديق
		(صداقة)

الصحابة

les compagnons du prophète

compagnonnage — رُقعة (صحبة)

dame de compagnie وصيفة

الوصافة : حسن القيام بالخدمة ومنها الغلام الوصيف وقد أوصف الغلام إذا بلغ أوان الخدمة وتوصف وصيفا أو وصيفة اتخذ

(والوصيف عامة الغلام دون المراهق)

associés (dans une compagnie) — شركاء :

compagne — قرينة (زوجة)

(رفيقة الحياة)

أثير : صاحب أثر أي عظيم الأثر أو الماثرة أي الفعل الحميد

في إطار الصحبة والرفقة (copain)

privauté — دالة مفرطة (أنس فائق ورفقة حميمة)

fraternité — أخوة — تأخ = مواخاة

frère — أخ = شقيق

fraternisation — تأخي الناس ومواخاتهم

fraternel — أخوي (= ودي)

fraterniser — آخى وتآخى

fréquentation — معايشرة = مخالطة

(مصادقة)

fréquenter — صادق شخصا عاشره

— معايشرة لآربة (hantise) بمعنى مخالطة متسلطة مع نوع من الملاحقة

parenté = cousinage

— قرابة وقربة : قرب في الرحم منه رجل قريب أي ذو قرابة

(parent) وأقرباء الرجل وأقاربه وأقربوه ذوو عشيرته الأذنون منه

— مزاج اجتماعي : طبع اجتماعي **humeur sociable**

bonne humeur طبع بشوش

(humeur noire) (طبع مكتئب)

والألفة والأنس هما حسن العشرة وروح الاجتماع

sociabilité

47 إلهيات (theology) théologie

والله اسم الذات الواجب الوجود

Dieu dont l'existence est nécessaire

nom de l'Essence divine اسم الذات

الألوهة والألوهية والالاهة عبادة مستحق العبادة وهو الله

adoration de la Divinité (Dieu)

attribut de Dieu وهي صفة الذات الالهية

littéralistes علماء الرسوم
Science divine des futures علم المقدورات
 العلم الالهي سمي أيضا العلم الأعلى والعلم الكلي والفلسفة الأولى وما بعد الطبيعة وما وراء المادة وما وراء الطبيعة
science métaphysique, science divine
science dogmatique علم الاعتقاد
 (le dogme) العقيدة
Prescience divine علم الله الأزلي
Majesté divine العظمة الالهية
condition humaine vassale العبودية العبادية لله
 (vassalité)
l'équité et l'unité divines العدل والتوحيد
épiphane des noms de Dieu تحليات الأسماء الالهية
théologie naturelle الالهيات الطبيعية
les philosophes naturalistes الطبيعويين
 (les physiciens)
forme de Dieu صورة الحق
attributs du Maître — الصمدية
 (Eternel qui pourvoit seul aux besoins des êtres)
Attributs divins de perfection صفات الكلام
les Attributs de l'acte الصفات الفعلية
modalités de l'action créatrice صفات الفعل
 صفات الجلال والجمال
Attributs de rigueur et de beauté
 الصبر لحكم الله
humble inclination devant l'arrêt divin
mauvaise opinion de Dieu سوء الظن بالله
gloire préternelle de Dieu السناء
anéantissement en Dieu الفناء في الله
 (aevum divin : temps absolument fixe) السرمدة
attribut pérenne صفة سرمدية
Pavillon du Trône divin سرادقات العرش
secret de l'Omnipotence سر الربوبية
 (ou de la suzeraineté)
 السُّبُحات الالهية المحرقة
Splendeurs divines embrassantes
prostration التسجود للحق
inclination profonde الركوع
Dam Eternel السخط الأبدي
hérésie زندقة

اللاهوت
 nature ou condition divine
 الاشياء
 choses métaphysiques concernant Dieu
 الالهون
 théosophes
 علم اللاهوت
 théologie
 (أو علم الكلام في الاسلام)
 théologien عالم باللاهوت
 théologique لاهوتي
 — ربوبية : théodicée جانب من الالهيات يبحث عن وجود الله وصفاته وهو أيضا قريب من علم الكلام
 théologie scolastique الاتحاد (الذي هو قريب من الحلول) (نظرية اشراقية افلاطونية
 théosophie تزعم الاتحاد بالرب)
 Essence de l'Etre الوجوب
 le premier mode d'exister الوجود الأول
 la face divine وجه الحق
 unicity الوحدانية
 Pure essence divine وحدة الوجود
 (Unité de l'Existence, Unité transcendale de l'Etre - monisme - Univocité de l'Etre.)
 l'Un Pur واجب الوجود
 nécessité absolue الواجب المحض
 scolastiques de l'Islam المتكلمون
 les grâces divines اللطائف الالهية
 (الأنفصال الالهية)
 Logos de Dieu كلام الله
 الكلام النفسي أو الحديث باسم الحق
 Droit de parler de Dieu à la première personne
 الكلمات الالهية
 réalité essentielle existentialisée الكلمات التامات
 verbes divins parfaits كن (الأمر)
 Fiat الكلمة
 Verbe فضل الله
 Pure bonté الفيض الأقدس (التجلي الالهي في عالم الغيب)
 effusion sacro-sainte
 (manifestation théophanique dans le monde extérieur)
 don divin (faveur divine) العطاء الالهي
 Providence divine العناية الالهية
 Grâce prééternelle العناية الأزلية
 Sciences de la Puissance divine علوم القدرة

تفريد التوحيد
affirmation de l'Unité absolue, Esseulement plénier
 تفتير
initiative créatrice
 التسليم لأمر الله
Soumission au commandement divin
 تشبيه :
assimilation de Dieu à l'homme
 التزكية
glorification
 الترغيب والترهيب
Inculquer de crainte de Dieu et le désir du Paradis
 التخلق بأخلاق الله
Caractérisation en nous des caractères divins
 (التخلق الإلهي)
(exemplification divine
 تجلي الذات
théophanie de l'Essence
 تجريد التوحيد
Esseulement devant la pure unité divine
 تبليغ الرسالة
parfaite transmission du message divin
 مشاهدة جمال الحصة الإلهية
vision béatique intérieure
 الآن الدائم
Eternel Présent
 المكر الإلهي
ruse divine
 أمر الله
impératif ou commandement divin
 روح الوجود
Esprit de l'Univers
 أم الهيولى = اللوح المحفوظ
Mère du Livre-archétype du Livre (Tablette)
 أزلي
préeternel
 الأزلي
Dieu Préeternel
 ازدواجية الذات
ubiquité
 (أي تعدد ذوات الولي)
 الإرادة الإلهية
décision ou volonté divine
 الأحدية
Unité divine absolue (monéité)
 الاتحاد : شهود الوجود الحق المطلق
fusion unitive : Union par jonction ou par
 الأبد : دوام الوجود في المستقبل
identification
 آيات الله
postérité
 انبها إلى الله
signes de Dieu
 الابتداء
imploration de Dieu
 الابتداء
innovation primordiale

زنادقة
manichéens, adorateurs du mal
 روح القدس أي جبريل
Esprit Saint
 (Archange Gabriel)
 الروح الإلهي
l'Esprit divin
 (روح الأمر)
l'Esprit sain
 الرهبنة
monachisme
 الرهبانية
vie monastique
 الرضا : سرور القلب بحر القضا
Quiétude complaisante en Dieu
 الردة
apostasie publique
 (الزبدقة)
(apostasie secrète
 الرحمان
Etre de compassion
 رب العزة
Seigneur de la gloire
 الرؤية الإلهية
mansuétude divine
 ذكر الجلالة
récitation du nom d'Allah
 الدجال
Anté-christ
 الداعي
prédicateur public
 عالم الأمر (داع الإبداء)
Plérôme des Intelligences archangéliques
 (وهو يقابل عالم الخلق)
(monde créaturel
 الخلق الجديد (الانسان يتجلى في كل لحظة بمظهر جديد)
création récurrente (création nouvelle)
 الخالق
le Créateur Souverain
 الخنيفية
monothéisme
 حقوق الله
Droits de Dieu
 الحقيقة الأزلية
Réalité préternelle
 حقائق الوجود
Réalités essentielles de l'Etre
 الخالق والخلق
Créateur et Créatures
 حضرة الأحدية
Présence de l'unité absolue
 حجاب العزة الإلهية
Voile de la gloire divine
 حجاب الاسم
voile du nom
 الحب الإلهي
Amour divin
 الحال الرحماني
Grâce divine
 نفس الرحمان
Souffle divin
 تنزه الحق
Son inaccessibilité
 تكفير
encommunication
 تقديس
sanctification
 تقدير ما في اللوح المحفوظ
exécution des termes de la Tablette Gardée

<i>le probabilisme</i>	الاحتمالية	<i>mystique (soufisme)</i>	— تصوف
(مذهب قائل بعدم امكان حصول اليقين وإنما هو رجحان واحتمال)		<i>la dogmatique</i>	أصول عقيدية
<i>prédestination</i>	— قضاء وقدر = جبرية	<i>(dogmatisme)</i>	(عقدية)
<i>(déterminisme, prédeterminisme)</i>	جبرية	<i>philosophie scolastique</i>	فلسفة الكلام هي علم الكلام
<i>libre-arbitre</i>	حرية الاختيار	<i>la morale</i>	علم الاخلاق
<i>prédestiné</i>	مقدور = مقدر منذ الأزل	<i>l'esprit moral</i>	الروح المعنوية
<i>prédestiner (prédeterminer)</i>	قضى وقدر	<i>(le moral)</i>	(المعنوية)
<i>révélation</i>	وحي	<i>remonter son moral</i>	رفع معنويته
<i>(inspiration)</i>	(إلهام)	<i>morale publique</i>	الأداب العامة
<i>faculté de Théologie</i>	كلية اللاهوت	<i>moralisateur</i>	مصلح اخلاق
<i>séminaire</i>	حلقة دراسية للاهوت أو للتعليم العالي	<i>écrivain moraliste</i>	كاتب أخلاقي
<i>canon</i>	— مدونة القوانين الكنسية	<i>axése</i>	— زهد
<i>code de droit musulman</i>	مدونة التشريع الاسلامي	<i>'austérité</i>	(نقشف)
<i>droit canonique</i>	حق كنسي	<i>ascète</i>	زاهد أو مترهد
<i>(mémoire</i> (مذكرة) <i>thèse</i>	أطروحة	<i>ascétisme</i>	تنسك
<i>exégèse du Coran</i>	تفسير القرآن	<i>casuistique</i>	(روح الزهد)
<i>hérmeneutique</i>	تأويل الكتب المقدسة	<i>apologétique</i>	— تحليل قضايا الضمير
		<i>(apologiste)</i>	دفاع عن العقيدة النصرانية
			(مدافع عنها)

(يتبع)

